

* UMASS/AMHERST *

312066 0264 1863 5

WERFEL
COLLECTION

SCORE

M

1549.7

P53

D9



UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
AT
AMHERST

SCORE
M
1549.7
P53
D9

GIFT TO
UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
LIBRARY
FROM
THE LIBRARY OF
ALMA MAHLER WERFEL

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Boston Library Consortium Member Libraries

<http://www.archive.org/details/dasdunklereichei00pfit>

DAS DUNKLE REICH

EINE CHORPHANTASIE
MIT ORCHESTER, ORGEL, SOPRAN- UND
BARITON-SOLO

UNTER BENUTZUNG VON GEDICHTEN DES
MICHELANGELO, GOETHE,
C.F.MEYER UND R.DEHMEL

von

HANS PFITZNER

Op. 38

ENGLISCHE ÜBERSETZUNG VON ROSA NEWMARCH

PARTITUR
ZUM
PRIVATGEBRAUCH
30 M. n.

KLAVIERAUSZUG
VON
FELIX WOLFES
10 M. n.



LEIPZIG / MAX BROCKHAUS

PRINTED IN GERMANY

1. Chor der Toten	<i>Chorus of the Dead</i>	5
2. Schnitterlied (Chor der Lebenden)	<i>Reaper's Song (Chorus of the Living)</i>	16
3. Tanz des Lebens	<i>The Dance of Life</i>	24
4. Chorspruch	<i>Choral Adage</i>	31
5. Gretchen vor der Mater dolorosa	<i>Gretchen at the shrine of our Lady of Sorrows</i>	34
6. Fugato und Chor	<i>Fugato and Chorus</i>	40
7. Scheiden im Licht	<i>Departure in the Light</i>	46
8. Chor der Toten	<i>Chorus of the Dead</i>	52

ORCHESTERBESETZUNG:

Streichorchester

- 4 Flöten (3. auch kleine Flöte, 4. nur kleine Flöte)
- 2 Oboen
- 2 Englisch Hörner (1. auch 3. Oboe, 2. nur Englisch Horn)
- 3 Klarinetten in B
- 1 Baßklarinette
- 3 Fagotte
- 1 Kontrafagott
- 4 Hörner (in F)
- 3 Trompeten (in F)
- 3 Posaunen (2 Tenor, 1 Baß)
- 1 Baßtuba
- 2 Harfen
- 1 Paar Pauken
- Schlagzeug (2 Spieler): Glockenspiel, Becken, Triangel, Große Trommel, Kleine Trommel, Tamtam
- Orgel

Die Aufstellung des Chores in diesem Werk soll nach Möglichkeit so geschehen, daß der Chor der Toten und der Chor der Lebenden (Schnitterlied) getrennt postiert sind. Wenn es der Raum hergibt, könnte der Chor der Lebenden auf einem anderen Podium aufgestellt sein. Wenn nur ein Podium vorhanden ist, könnte der numerisch geringer gedachte Chor der Toten bei der Orgel untergebracht sein, während der Chor der Lebenden wie üblich auf das Podium gestellt ist. Bei der Wiederholung des Totenchors am Schluß sollen beide Chöre vereinigt singen.

The formation of the chorus in this work should, if possible, be so, that the Chorus of the Living is separated from the Chorus of the Dead. If space allows, the Chorus of the Living could be on another platform. Should there only be one platform available, the Chorus of the Dead could be placed at the organ and the Chorus of the Living, as usual, on the platform. At the repetition of the Death Chorus at the end, both choruses sing together.

VORBEMERKUNG ZUM KLAVIERAUSZUG

Um ein einigermaßen vollständiges und deutliches Bild der Partitur — bei möglichster Wahrung der originalen Lagen und Stimmführungen — zu geben, ist dieser Klavierauszug teilweise auf drei Systemen notiert, dabei aber so eingerichtet, daß er ebenso von einem wie von zwei Spielern (auf einem oder zwei Klavieren) ausführbar ist. Abgesehen von den nicht mitzuspielenden eingeklammerten Noten gelten

für einen Spieler nur die groß gestochenen,

für zwei Spieler die großen und die kleinen Noten.

In letzterem Fall kann der erste Spieler meistens die beiden oberen Systeme, der zweite das unterste übernehmen, doch wird sich eine natürliche Einteilung überall von selbst ergeben. Selbstverständlich sind auch die auf zwei Systemen notierten Stellen leichter durch zwei Spieler auszuführen — nur das Sopransolo (Nr. 5) wird am besten von einem allein begleitet.

Folgende Zeichen sind angewandt:

- | | |
|---------------------|--|
| / (schräger Strich) | für den Übergang einer Hand in ein anderes System, |
| ↗ (Pfeil) | für Stimmführung an sich (beim Spielen nicht zu berücksichtigen), |
| [(eckige Klammer) | wenn eine Hand Noten aus zwei Systemen gleichzeitig zu greifen hat, |
| ((runde Klammer) | als optische Zusammenfassung weitgriffiger Akkorde für eine Hand,
möglichst ohne Arpeggieren. |

Die Instrumentations-Alkürzungen sind die üblichen; nur bedeutet Bl.=Bläser insgesamt, während Holz- und Blechbläser als Einzelgruppen mit Hbl. und Blbl. bezeichnet sind. Treten zu bereits spielenden Instrumenten neue hinzu, so steht u. (= und) vor letzteren. Angabe in Klammern bedeutet, daß das betreffende Instrument weiterspielt.

F. W.

The pianoforte score is partly written on three staves and is so arranged, that it can equally well be played by one or two performers (on one or on two pianos). With the exception of the bracketed notes which are not to be played only the large type notes are intended for one player the large and small type if there are two players.

1. Chor der Toten

Wir Toten, wir Toten sind größere Heere
Als ihr auf der Erde, als ihr auf dem Meere!
Wir pfügen das Feld mit geduldigen Taten,
Ihr schwinget die Sichel und schneidet die Saaten,
Und was wir vollendet und was wir begonnen,
Das fällt noch dort oben die rauschenden Bronnen,
Und all unser Lieben und Hassen und Hadern,
Das klopft noch dort oben in sterblichen Adern,
Und was wir an gültigen Sätzen gefunden,
Dran bleibt aller irdische Wandel gebunden,
Und unsere Töne, Gebilde, Gedichte
Erkämpfen den Lorbeer im strahlenden Lichte,
Wir suchen noch immer die menschlichen Ziele —
Drum ehret und opfert! Denn unser sind viele!

C. F. Meyer

2. Schnitterlied

(Chor der Lebenden)

Wir schnitten die Saaten, wir Buben und Dirnen,
Mit nackenden Armen und triefenden Stirnen,
Von donnernden dunkeln Gewittern bedroht —
Gerettet das Korn! Und nicht einer, der darbe!
Von Garbe zu Garbe
Ist Raum für den Tod —
Wie schwelen die Lippen des Lebens so rot!

Hoch thronet ihr Schönen auf güldenen Sitzen,
In strotzenden Garben umflimmert von Blitzen —
Nicht eine, die darbe! Wir bringen das Brot!
Zum Reigen! Zum Tanze! Zur tosenden Runde!
Von Munde zu Munde
Ist Raum für den Tod —
Wie schwelen die Lippen des Lebens so rot!

C. F. Meyer

3. ORCHESTERSTÜCK

„Tanz des Lebens“

(„Wie schwelen die Lippen des Lebens so rot.“)

4. Chorspruch

Es ist ein Brunnen, der heißt Leid;
Draus fließt die laute Seligkeit.
Doch wer nur in den Brunnen schaut,
Den graut.

Er sieht im tiefen Wasserschacht
Sein liches Bild umrahmt von Nacht.
O trinke! Da zerrinnt dein Bild:
Licht quillt!

Dehmel

5. SOPRAN-SOLO

Gretchen vor der Mater dolorosa

Ach neige,
Du Schmerzenreiche,
Dein Antlitz gnädig meiner Not!

Das Schwert im Herzen,
Mit tausend Schmerzen
Blickst auf zu deines Sohnes Tod.

Zum Vater blickst du,
Und Seufzer schickst du
Hinauf um sein und deine Not.

Wer fühlet,
Wie wühlet
Der Schmerz mir im Gebein?
Was mein armes Herz hier banget,
Was es zittert, was verlanget,
Weißt nur da, nur du allein!

1. Chorus of the Dead

We dead, we departed, in number excelling
All ye on the dry-land, or great waters, dwelling!
We till'd your bare acres with patience unwearyed,
Ye thrust in the sickle when ripe ranks stood serried;
And all we accomplished, and all we set going,
Still brims the earth's fountains with waters o'erflowing.
And all our old passions, our hate, and our striving,
Still throb in the veins of ye mortals surviving.
And all things we prov'd to be worth our possession
Remain closely bound with man's earthly progression.
E'en yet in our music, our painting, our learning,
We strive for the laurels where daylight is burning.
For the old human altars we seek in our slumber,
For ever, to lay there our off'rings! How vast is our number!

C. F. Meyer

2. Reaper's Song

(Chorus of the Living)

We reap the ripe harvest, we lads and we lassies,
Our bare arms are sunburnt, sweat drips from our faces.
From threatening tempests and thunder's hot breath
The corn must be sav'd! See that no one goes hungry!
'Twixt corn-sheaf and corn-sheaf
There's still room for death.
How, life's lips unfolding, grow full and so red!

Enthroned, ye fair ones, on gold sheaves reclining,
Set high o'er the corn-stooks, where lightning is shining —
Let no one go hungry! We bear home the bread!
Hail dancing! Hail singing! Go, hunger and drouth!
Betwixt mouth and mouth
There's still room for death —
How life's lips, unfolding, grow full and so red!

C. F. Meyer

3. ORCHESTRAL PIECE

The Dance of Life

(“How, life's lips unfolding, grow full and so red!”)

4. Choral Adage

There is a fountain men call woe,
From whence the purest bliss doth flow,
But he who in its depths would peer,
Feels fear.

He sees within a baleful sight —
His own face, fram'd in blackest night!
O drink there! As thine image goes: —
Light flows!

Dehmel

5. SOPRANO SOLO

Gretchen at the shrine of our Lady of Sorrows

Ah Maiden,
With sorrow laden,
Incline thy face, my troubles heed!

Ah, anguish-driven,
With heart sword-riven,
Thou saw'st thy dear Son hang and bleed.

In dolor kneeling,
To God appealing,
With sighs for His and thine own need.

Who knoweth,
How floweth
Such pain thro' flesh and bone?
How my heart so sore oppressed,
Quakes with terror unconfessed,
Maiden, thou canst guess alone!

*Wohin ich immer gehe,
Wie weh, wie weh, wie wehe
Wird mir im Busen hier!
Ich bin, ach! kaum alleine,
Ich wein, ich wein, ich weine,
Das Herz zerbricht in mir.*

*Die Scherben vor meinem Fenster
Betaut ich mit Tränen, ach!
Als ich am frühen Morgen
Dir diese Blumen brach.*

*Schien hell in meine Kammer
Die Sonne früh herauf,
Saß ich in allem Jammer
In meinem Bett schon auf.*

*Hilf! Rette mich von Schmach und Tod!
Ach neige,
Du Schmerzenreiche,
Dein Antlitz gnädig meiner Not!*

Goethe

6. ORGEL-SOLO (fugato) und Chor

*Alles endet, was entsteht.
Alles, alles rings vergehet,
Denn die Zeit flieht,
Und die Sonne sieht,
Daß alles rings vergehet,
Denken, Reden, Schmerz und Wonne;

Und die wir zu Enkeln hatten
Schwanden wie bei Tag die Schatten,
Wie ein Dunst im Windeshauch.
Menschen waren wir ja auch,
Froh und traurig, so wie ihr,
Und nun sind wir leblos hier,
Sind nur Erde, wie ihr sehet.

Alles endet, was entsteht.
Alles, alles rings vergehet.*

Michelangelo

7. BARITON-SOLO Scheiden im Licht

*Verschärft Schmerzen foltern mein Gebein,
Doch, soll ich sterben, muß es Morgen sein!
Doch, soll ich aus der Welt von hinnen gehn,
So muß ich erst erhelltse Pfade sehn!

In meine Todesschauer sei gemischt
Der Frühe Schauer, der das All erfrischt!
Verstöhn laß mich hier im Dunkel nicht,
Befreie deinen Kämpfer, starkes Licht!

Auf deinen goldenen Schwingen trägst du Heil,
Erlege mich mit deinem ersten Pfeil!*

C. F. Meyer

8. Chor der Toten

*Wir Toten, wir Toten sind größere Heere
Als ihr auf der Erde, als ihr auf dem Meere!
Wir pflügen das Feld mit geduldigen Taten,
Ihr schwinget die Sichel und schneidet die Saaten,
Und was wir vollendet und was wir begonnen,
Das füllt noch dort oben die rauschenden Bronnen,
Und all unser Lieben und Hass und Hadern,
Das klopft noch dort oben in sterblichen Adern,
Und was wir an gültigen Sätzen gefunden,
Ihr bleibt aller irdische Wandel gebunden,
Und unsere Töne, Gedilde, Gedichte
Erkämpfen den Lorbeer im strahlenden Lichte,
Wir suchen noch immer die menschlichen Ziele —
Draum ehret und opfert! Denn unser sind viele!*

C. F. Meyer

*Where 'er my steps are straying,
This woe on me is weighing,
My bosom aches with pain!
Alone, ah, I go creeping,
Such tears, such tears, I'm weeping —
My heart is broke in twain.*

*The flowers outside my window
Are wet with my weeping. See!
How still these blossoms glisten
I pluck'd at dawn for thee!*

*When bright into my chamber
The early sunshine came,
I sat there on my bedside
And wept alone for shame.*

*Help! O save me, in need, sore need!
Ah Maiden,
With sorrow laden,
Incline thy face, my troubles heed!*

Goethe

6. Fugato and Chorus

*All things earthly have their ending,
Ever in a circle wending,
For the time flees,
And the sun sees
How all things move towards an ending: —
Knowledge, language, grief and gladness.*

*And ye, too, who were our issue,
Vanish'd like a cloud's slight tissue,
Like a mist before the breeze.
We were mortals, e'en as these,
Knowing sorrow, knowing mirth;
Now we are but clods of earth,
Dust with dust and ashes blending.*

*All things earthly have an ending,
All things move towards an ending.*

Michelangelo

7. BARITONE SOLO Departure in the Light

*With racking pains my failing body aches,
Then, if I must die, be it when morning breaks!
That when the time draws near this world to quit
I may behold my pathway clearly lit!

And with the shiver of oncoming death,
Be blent the morning's all-refreshing breath!
O leave me not to moan in shadows grey,
But grant my soul its freedom while 'tis day!

Let sunrise on gold pinions give release,
And with its first sharp arrow bring me peace!*

C. F. Meyer

8. Chorus of the Dead

*We dead, we departed, in number exceeding
All ye on the dry-land, or great waters, dwelling!
We till'd your bare acres with patience unwearyed,
Ye thrust in the sickle when ripe ranks stood serried;
And all we accomplished, and all we set going,
Still brims the earth's fountains with waters o'erflowing.
And all our old passions, our hate, and our striving,
Still thro' in the veins of ye mortals surviving.
And all things we prov'd to be worth our possession
Remain closely bound with man's earthly progression.
E'en yet in our music, our painting, our learning,
We strive for the laurels where daylight is burning.
For the old human altars we seek in our slumber,
For ever, to lay there our offrings! How vast is our number!*

C. F. Meyer

„Und laß dir raten, habe
die Sonne nicht zu lieb und nicht die Sterne;
komm, folge mir ins dunkle Reich hinab!“
Goethe

Das dunkle Reich The dark Kingdom

*And take advice, hold not
the sun too dear, neither the stars;
come, follow me into the dark kingdom!*
Goethe

5

1. Chor der Toten — Chorus of the Dead

Hans Pfitzner, Op. 38

Feierlich, doch mit Fluß *Solemnly, but with motion*

Soprano
Alt.
Tenor
Baß
Klavier (s. Seite 3)

Fl. Org. Hbl. Str. Org. u. Hrn.

Ob. Hrn. Org. u. Fg. (Str.)

(A)

(A)

Copyright 1930 by Max Brockhaus, Leipzig.

M. B. 726

Alle Rechte, auch die zur Auswertung für Tonfilmzwecke, vorbehalten

Wir
We pflüg - ten das
till'd your bare

Wir
We pflüg - ten das
till'd your bare

Vln.col 8va
Ob.Cl.
Hnr.Org.
Fl.8va
Vln.
Hbl.

Feld mit ge - dul - di - gen Ta - ten. Ihr schwin - get die Si - chein und
a - cres with pa - tience un - wear - ied, Ye thrust in the sic - kle when

Feld mit ge - dul - di - gen Ta - ten. Ihr schwin - get die Si - chein und
a - cres with pa - tience un - wear - ied, Ye thrust in the sic - kle when

Vln.
(Br.)
etc.
Ob.Cl.
Hbl.
f Hnr.
Vln.col 8va

(B)

schnei - det die
 ripe ranks stood Saa - ten.
 ser - ried;

schnei - det die
 ripe ranks stood Saa - ten.
 ser - ried;

(B)

Hbl. höher ähnlich

Hrn.

F1.8va

Bll.

f

Und was wir voll - en - det und was wir be - gon - nen, das
 And all we ac - comp lished, and all we set go - ing, still

Und was wir voll - en - det und was wir be - gon - nen, das
 And all we ac - comp lished, and all we set go - ing, still

Fl.Str.Hrfn.

Eh.

p

Cl.Fg.Org.

p

Bcl.Cb.

(C)

füllt noch dort
brims the earth's foun-tains with
o - ben die rau - schen-den wa - ters o'er
Bron - nen.
flow - ing.

(C)

Hbl.: Läufe Hrfn. *f*
Hrnz.: Triller
Vc. Org.: Arpeggien

Und all un - ser Lie - ben und Has - sen und
And all our old pas - sions, our hate and our

p espr.
Str.

u. Hrn.

Ha - dern, das klopft noch dort o - ben in sterb - li - chen A - dern.
striv - ing, still throb in the veins of ye mor - tals sur - viv - ing.

Ha - dern, das klopft noch dort o - ben in sterb - li - chen A - dern.
striv - ing, still throb in the veins of ye mor - tals sur - viv - ing.

u. Ob. Fg. (Str.) Hbl. Org.

f u. Hnrr. *ff*

f

(D)

Und
And

Und
And

(D)

1. Vln. ³
Ob. Cl.

Hnrr. ff

p

was wir an gül. ti. - gen Sät. zen ge. fun. den, dran
 all things we provd to - be worth our pos. ses. sion re

was wir an gül. ti. - gen Sät. zen ge. fun. den, dran
 all things we prov'd to - be worth our pos. ses. sion re

Ve. tr. tr. tr.

p

5 6

(E)

bleibt al. ler ir. bound di. sche Wan. del ge.
 main close. ler bound with man's earth. ly pro.

bleibt al. ler ir. bound di. sche Wan. del ge.
 main close. ler bound with man's earth. ly pro.

(Cb. eigentlich)

bun - den.
gres - sion.

bun - den.
gres - sion.

2.Vln.

(sva tiefer)

Und
E'en un - se - re
yet in our

Und
E'en un - se - re
yet in our

Solo-Vl. espr.

Hbl. (Vln.)

Hrn. Cb.

Hrfn.: Arpeggien

(F)

Tö - ne, Ge - bil - de, Ge - dich - te er - kämp - . fen cresc. den Lor - beer im
mu - sic, our paint - ing, our learn - ing, we strive for the lau - rels where

Tö - ne, Ge - bil - de, Ge - dich - te er - kämp - . fen den Lor - beer im
mu - sic, our paint - ing, our learn - ing, we strive for the lau - rels where

cresc.

(F)

Ob.Eh. Org. r. cresc.

Vln. b.d.

Hrfn. Org. 5 5 etc.

strah - len - den Lich.te. day - light is

strah - len - den Lich.te. day - light is f

M.

Hbl. col 8va, Org. dim.

Hnr. Hnr. Vc. Cb.

(G)

(H)

(H)

u. Hbl. Hrn.

wir
to su - chen noch im - mer die mensch - li - chen
lay there our off' - rings, to lay there our

wir
to su - chen noch im - mer die mensch - li - chen
lay there our off' - rings, to lay there our

Hrn.
Br. Org.
Fg. Org.

espr.

Zie - le, die mensch - li - chen Zie - le, noch im - mer, noch
off' - rings; the old hu - man al - tars we seek in our

Zie - le, die mensch - li - chen Zie - le, noch im - mer, noch
off' - rings; the old hu - man al - tars we seek in our

(I)

Fl.(1.Vln.)
Eh. 2.Vln.
nur Str.

espr.

pp

im - mer-
slum - ber,
drum to
pp
eh - ret
lay there
und our
op - fert,
off' - rings,

im - mer-
slum - ber,
drum to
pp
eh - ret
lay there
und our
op - fert,
off' - rings,

(*ruhig*)

(b)

dim.

u. Org.

pp

(K)

drum to
eh - ret
lay there
und our
op - fert,
off' - rings,
op - fert!
off' - rings!

drum to
eh - ret
lay there
und our
op - fert,
off' - rings,
op - fert!
off' - rings!

(K)

ppp

16

hasten
ff beschleunigen

Denn un._ser sind vie .
How vast is our num.
ff

Denn un._ser sind vie .
How vast is our num.
ff

Denn un._ser sind vie .
How vast is our num.
ff

Hbl.
p cresc.
p
ff

2. Schnitterlied (=Chor der Lebenden)

Reaper's Song (Chorus of the Living)

L Schnelleres Tempo *Livelier tempo*

Wir schnitten die
reap the ripe

Saa - ten, wir
har - vest, we

Bu - ben und
lads and we

Wir schnitten die
reap the ripe

Saa - ten, wir
har - vest, we

Bu - ben und
lads and we

Wir schnitten die
reap the ripe

Saa - ten, wir
har - vest, we

Bu - ben und
lads and we

The image shows a page from a musical score. At the top left is a large letter 'L' in a circle. To its right is the instruction 'Hbl.' above a treble clef staff. The main title 'Schnelleres Tempo *Livelier tempo*' is centered above the music. The score consists of four staves: 1) Treble clef, dynamic 'ff', with sixteenth-note patterns. 2) Bass clef, dynamic 'ff', with eighth-note patterns. 3) Bass clef, dynamic 'ff', with eighth-note patterns. 4) Bass clef, dynamic 'ff', with eighth-note patterns. Below the bass staves, the instruction 'n Pk' is written above 'Trzgl. Beck'. The page number 'M. B. 726' is at the bottom center.

Dir - nen, mit
las - sies, our

nak - ken - den
bare arms are

Ar - men und
sun - burnt, sweat

trie - fen - den
drips from our

Stir - nen, von
fac - es. From

Dir - nen, mit
las - sies, our

nak - ken - den
bare arms are

Ar - men und
sun - burnt, sweat

trie - fen - den
drips from our

Stir - nen, von
fac - es. From

Dir - nen, mit
las - sies, our

nak - ken - den
bare arms are

Ar - men und
sun - burnt, sweat

trie - fen - den
drips from our

Stir - nen, von
fac - es. From

Fl. 8va
u.Cl.col 8va

Fl. Trp.

(M)

don - nern - den
threat - en - ing

dun - keln Ge -
tem - pests and

wit - tern be - droht
thun - der's hot breath

don - nern - den
threat - en - ing

dun - keln Ge -
tem - pests and

wit - tern be - droht
thun - der's hot breath

don - nern - den
threat - en - ing

dun - keln Ge -
tem - pests and

wit - tern be - droht
thun - der's hot breath

Picc. Ob.

ff

(Pos.)

Hbl. Str.
ff
Henr. Trp.

ff

Pk., große Tr. 3

Ge - ret - tet das
The corn must be
Ge - ret - tet das
The corn must be
Ge - ret - tet das
The corn must be

Slightly accelerate the tempo
Das Tempo etwas treiben

Korn! Und nicht ei - ner, der dar - be!
sav'd! See that no one goes hun - gry!

Nicht ei - ner, der dar - be!
See no one goes hun - gry!

Korn! Und nicht ei - ner, der dar - be!
sav'd! See that no one goes hun - gry!

Nicht ei - ner, der dar - be!
See no one goes hun - gry!

Korn! Und nicht ei - ner, der dar - be!
sav'd! See that no one goes hun - gry!

Nicht ei - ner, der dar - be!
See no one goes hun - gry!

Slightly accelerate the tempo
Das Tempo etwas treiben

Hrn.
u. Trp.
Pk. Trgl.

Wild! Wildly!

immer ff

Von 'Twixt Gar - be zu Gar - be ist Raum für den Tod, ist Raum für den
immer ff corn - sheaf and corn - sheaf there's still room for death, there's still room for

Von 'Twixt Gar - be zu Gar - be ist Raum für den Tod, ist Raum für den
immer ff corn - sheaf and corn - sheaf there's still room for death, there's still room for

Von 'Twixt Gar - be zu Gar - be ist Raum für den Tod, ist Raum für den
immer ff corn - sheaf and corn - sheaf there's still room for death, there's still room for

Wild! Wildly!

(0)

Tod. Wie schwellen die Lip - pen des Le - bens so rot!
death. How life's lips un - fold - ing, grow full and so red!

Tod. Wie schwellen die Lip - pen des Le - bens so rot!
death. How life's lips un - fold - ing, grow full and so red!

Tod. Wie schwellen die Lip - pen des Le - bens so rot!
death. How life's lips un - fold - ing, grow full and so red!

Hoch En - ff

thro - net ihr
thron - ed, ye Schönen auf
fair ones, on gül - de - nen
goldsheaves re Sit - zen, in
clin - ing, set

Hoch En - ff

thro - net ihr
thron - ed, ye Schönen auf
fair ones, on gül - de - nen
goldsheaves re Sit - zen, in
clin - ing, set

Hoch En - ff

thro - net ihr
thron - ed, ye Schönen auf
fair ones, on gül - de - nen
goldsheaves re Sit - zen, in
clin - ing, set

(P)

Vln. tr. *mf*
Cl. 6 5 6 5 etc.
u. Trp.
ff (Hnr.)
Hnr.
Cdg. Pk. u. Bässe (pizz.)

strotzen den Gar - ben um flim - mert von Blit - zen - Nicht ei - ne, die dar - be! Wir
high o'er the corn stocks, where lightning is shin - ing Let no one go hun - gry! We

strotzen den Gar - ben um flim - mert von Blit - zen - Nicht ei - ne, die dar - be! Wir
high o'er the corn stocks, where lightning is shin - ing Let no one go hun - gry! We

strotzen den Gar - ben um flim - mert von Blit - zen - Nicht ei - ne, die dar - be! Wir
high o'er the corn stocks, where lightning is shin - ing Let no one go hun - gry! We

Ob. 8..... u. Cl. u. Ob.

Cl. ff Str. pizz. u. Trp. Str. Hbl. u. Pos.

Bel. Fg. Pos. Ve (fareo) Ve pizz. u. Trgl.

Cdg. Tb. Chorus. Pk

*slightly slacken. a tempo, quicker
etwas rit.*

Q

brin - gen das Brot!
bear home the bread!

brin - gen das Brot!
bear home the bread!

brin - gen das Brot!
bear home the bread!

Zum Hail
ff

Zum Hail
ff

Zum Hail
ff

Rei - gen! Zum Hail
danc - ing!

Rei - gen! Zum Hail
danc - ing!

Rei - gen! Zum Hail
danc - ing!

*slightly slacken. a tempo, quicker
etwas rit. a tempo, beschleunigt*

Q

Str. Str. Str. Str.

Hbl. Hbl. Hbl. Hbl.

p f ff V.O.

p ff ff ff

Beck.

Tan - ze! Zur to - sen-den Run - de! Zum Rei - gen! Zum Tan - ze! Zum Reigen! Zur
sing - ing! Go, hun - ger and drouth! Hail danc - ing! Hail sing - ing! Go, hunger, go

Tan - ze! Zur to - sen-den Run - de! Zum Rei - gen! Zum Tan - ze! Zum Reigen! Zur
sing - ing! Go, hun - ger and drouth! Hail danc - ing! Hail sing - ing! Go, hunger, go

Tan - ze! Zur to - sen-den Run - de! Zum Rei - gen! Zum Tan - ze! Zum Reigen! Zur
sing - ing! Go, hun - ger and drouth! Hail danc - ing! Hail sing - ing! Go, hunger, go

ff

u. Trgl.

Beck.

to - sen-den
hun - ger and

Run - de! drouth!

Von Be - twixt mouth and

Mun - de zu Mun-de ist there's

Raum für den still - room for

Tod - death - Wie How

to - sen-den
hun - ger and

Run - de! drouth!

Von Be - twixt mouth and

Mun - de zu Mun-de ist there's

Raum für den still - room for

Tod - death - Wie How

to - sen-den
hun - ger and

Run - de! drouth!

Von Be - twixt mouth and

Mun - de zu Mun-de ist there's

Raum für den still - room for

Tod - death - Wie How

Str.

p

El. Hrfn.

u. Pk.

(R)

schwel - len die
life's - lips, un -

Lip - pen des
fold - ing, grow

Le - - - bens so
full and so

rot!
red!

Von
'Twixt

schwel - len die
life's - lips, un -

Lip - pen des
fold - ing, grow

Le - - - bens so
full and so

rot!
red!

Von
'Twixt

schwel - len die
life's - lips, un -

Lip - pen des
fold - ing, grow

Le - - - bens so
full and so

rot!
red!

Von
'Twixt

Trp. Trgl. Hbl.

Mun - de zu Mun - de ist Raum für den Tod -
 mouth and mouth is still room for death.
 Mun - de zu Mun - de ist Raum für den Tod -
 mouth and mouth is still room for death.
 Mun - de zu Mun - de ist Raum für den Tod -
 mouth and mouth is still room for death.

(Str. weiter Triolen)
 Blbl. f Trp. f
 Blbl. f Beck.

S Wie schwel-lend die Lip-pen des Le-bens so rot, so rot!
 How life's lips, un-fold-ing grow full and so red, so red!
 Wie schwel-lend die Lip-pen des Le-bens so rot, so rot!
 How life's lips, un-fold-ing grow full and so red, so red!

T

Vln. Br. (wild) u. Hrn. Trp. u. Ob. u. Fl.
 Pos. ff (wild) Vln. Br. (in Achtel-Triolen)
 AB. ff klein Tr. cresc.
 Tb. Bässe Pk.

AB. Bei 2 Spielern übernimmt der 2. hier beide unteren Systeme
 If there are 2 players, the 2nd one takes over the 2 lower staves M. B. 726

3. Tanz des Lebens — The Dance of Life

Dieselben Viertel *The same crotchetts*

A musical score page featuring five systems of music for orchestra. The top system shows two staves: treble and bass. Dynamics include *p espr.*, *(pizz.)*, *mf cresc.*, *u. Hrn.*, *cresc.*, *Hbl.*, *p cresc.*, and *Vc. Cb.*. The second system is labeled *(W)* and includes *u. Hrn.*, *cresc.*, *Hbl.*, and *p cresc.*. The third system is labeled *(X)* and includes *Piec.*, *mf*, *Hbl. Br.*, and *V.*. The fourth system includes *u. 2. Vln.*, *u. Fl. Cl.*, and *u. Fg.*. The bottom system is labeled *(Y)* and includes *Hbl.*, *ff*, *Hrn.*, *dim.*, *p*, *Bcl. Cfg.*, and *Vc. Cb.*.

Vln.

Fg.

Z

(Br. Ve. Cb.)

Hrn., Trp. m. D.

p

cresc.

Beck.-Wirbel cresc.

Hbl. aa

r.

ff

(Str.)

etc.

u. Vln.

ff

V.O.

u. Picc.

Pk.

ff

(Str.) cresc.

Hrn. ff

u. Fg.

u. Picc.

Pk.

gr. Tr. Wirbel cresc.

(bb) *keep the same tempo
im Tempo bleiben*

(cc) Ob. Hrn. Trp. Vln.

(dd)

Increase the tempo
 Tempo steigern

Pk. *p cresc.*

u. Hrfn. Hrn.
 f
 Pk.
 Pk.

(Cl. Br.)
 (Hrn.)
 (u. Ve.)

ee
 Hrfn.
 Pk.
 Pk.

Full tempo
 Volles Tempo
 ff
 ff
 ff
 ff

Trp.
 ff
 ff

Sheet music for orchestra and organ, page 29, measures 726-727.

Measure 726:

- Top system: Treble clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Measures 1-5 show eighth-note patterns. Measure 6 starts with a forte dynamic (ff) in the brass section.
- Middle system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Measures 1-5 show eighth-note patterns. Measures 6-7 show sustained notes and eighth-note patterns.
- Bottom system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Measures 1-5 show eighth-note patterns. Measures 6-7 show sustained notes and eighth-note patterns.

Measure 727:

- Top system: Treble clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.), Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Middle system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Bottom system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).

Measure 728:

- Top system: Treble clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Middle system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Bottom system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).

Measure 729:

- Top system: Treble clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Middle system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).
- Bottom system: Bass clef, 2/4 time, key signature of 3 sharps. Starts with a forte dynamic (ff). Instruments include Trombone (Trp.) in high position (u. Pos. Pk.), Trombone (Trp.) in low position (Hbl. Trp.), Bassoon (Bc.), and Percussion (Beck.).

30 Moderate the tempo slightly

Das Tempo ein wenig mäßigen

u. Fl. Sva
f Bl.
u. Cb. pizz.
u. Beck. Trgl.
moderately quiet!
(ii) ziemlich ruhig!

(longingly)
(sehnsüchtig)
Cl.
p dolce
p Str.

Hrf.
Hrnz.
Br.
Hrf.
Bel. Cfg.
Ch. arco

p
p espr.
pp
pp
pp Str.

(immer dasselbe Tempo) (always the same tempo)

Org.
pp
f Pos. Str.
Pk.
Org.
Pos.
mf
ff Ch.

(pp)
dim.
p
pp

4. Chorspruch — Choral Adage

Very quietly
Sehr ruhig

(1)

Leid!
Woe!

(slightly slacken)
(etwas rit.) Leid!
Woe!

Es ist ein Brunnen, der heißt
There is a fountain men call

Leid; draus fließt die lau're
woe, from whence the pur'est

Seeligkeit.
bliss doth flow.

Very quietly
Sehr ruhig

(slightly slacken) Leid!
(etwas rit.) Woe!

(Org.) zart

1 u. Hbl. Str. m. D.

Hrf. Fl. Hrf.

Re.

den
feels
graut.
fear.

Er He sieht im tie-fen
sees with in a

Doch wer nur in den Brunnen schaut, den
But he who in its depths would peer, feels
graut.
fear.

Doch wer nur in den Brunnen schaut, den
But he who in its depths would peer, feels
graut.
fear.

Er He sieht im tie-fen
sees with in a

(long Fermate)
(lange halten) Vln. Hrf.

nur Vln. 6

Vc. Cb.

ppp u. Pos. Hrf. Cl. Br.

Org. Fg. Cfg. Ch. [Hrf. mit Chor]

(2)

Was - - ser.schacht sein lich - tes Bild um - rahmt von
bale - - ful sight, his own face, fram'd in black - - - - - est

Was - - ser.schacht sein lich - tes Bild um - rahmt von
bale - - ful sight, his own face, fram'd in black - - - - - est

Fg.
Vc.

6 6 6 6

neu anschlagen
strike again
dim. e rit.

Very quiet tempo
Tempo, sehr ruhig

Nacht.
night!

O trin - ke! Da zer -
(with emphasis) O drink there!
(etwas hervor) *mf* As thine

O trin - ke! Da zer -
O drink there! As thine

Nacht.
night!

dim.e rit.

Very quiet tempo
Tempo, sehr ruhig

Hbl. Str.

p espr.

(3) *ff*

Licht
Light quillt!
flows!

NB. 1. Spieler: im 1.u.2. System nur die nach oben gestrichenen Noten
2. Spieler: nur 3. System

M. B. 726

NB. 1. player takes over the 1st and 2nd staves and only plays the notes with turned-up stems.
2. player only takes over the 3rd staff.

5. Gretchen vor der Mater dolorosa

Gretchen at the shrine of our Lady of Sorrows

Slowly, dragging

(4) **Langsam, schleppend**

Sopran-Solo

Ach nei - ge, du Schmer - zen.rei - che, dein
Ah Maid - en, with sor - row lad - en, in

Vln.
Fl. [etc.]

Ant litz gnä - dig mei - ner
cline thy face, my trou - bles
Not! heed!

Ob. sehr
mf
f espres.

Das Schwert im Her - zen, mit tau - send Schmerzen blickst auf - zu dei - nes
Ah, an - guishdriv - en, with heart sword.riv - en, thou sawst thy dear Son

gread expression ausdrucks voll

(5)

Soh - nes Tod.
hang and bleed,

Zum Va - terblickst du, und
In dol - or kneel ing, to

2. Vln. *mf espri.* 1. Vln. *p espri.* Cl. *espri.* Ob. *espri.*

espr.

Seuf - zerschickst du hin - auf um sein und dei - ner Not.
God ap-peal - ing, with sighs, for His and thine own need.

(Ob.) Vln. Br. Str. *mf espri.*

mf espri.

mf espri. Cb. *p espri.* (pizz.)

With increasing strength and speed
Steigern in Stärke und Zeitmaß
drängend hastening

(Fg.) *p* 3 Br. *f* 3

p 3 Cb. *mf* Solo-Vc. *rasch steigern* rapidly increasing

p 3 (arc) Vc.Cb. *f* u. Fg.

Jetzt im Tempo bleiben
Now keep up the time

Wer füh - let, wie wüh.let der Schmerz mir im Ge -
Who knoweth, how floweth such pain thro' flesh and

Vln. *mf cresc.*

ff

bein?
bone?

Was mein ar mes Herz
How my heart so sore

hier ban.get,
op.pressed,

was es zit. tert,
quakes with ter.ror

cresc.

f

(7)

was ver.lan.get,
un.confess.ed,

weißt nur
Maid.en,

du,—
thou

nur du al - lein!
canst guess a lone!

Wo.
Where

Ob.

p

espr.

mf Vc.

hin ich im.mer ge.he, wie weh,
'er my steps are straying, This woe

wie weh,
on me

wie weh - he wird mir im
is weigh ing My bo.som

Fg.

u. Br.

Bu. aches sen hier!
with pain!

Ich bin, ach,
A lone ah,
ermatten drooping

p

mf expr.

Solo.Vc.

dim.

(8)

kaum al-lei-ne, ich wein, ich wein, ich wein, I'm weep-ing
I go creep-ing, such tears, such tears, such tears, I'm weep-ing
Ob.

das Herz zer-bricht in mir.
My heart is broke (Br.)

(9)

Die Scherben vor meinem
The flow-ers outside my
1. Fl. (tonlos) (toneless)

Fenster be-taut ich mit Trä-nen, ach!
window are wet with my weep-ing. See!
als ich am frü-hen Morgen Dir die-se
how still theseblos-soms glis-ten I pluck'd at

10
pp

Blu - - men for brach.
dawn for thee! (very tenderly)

p espr. (sehr zart)

Solo-VL.

Hrf.

Fl.Cl.
Hrf.

Str.

Schien hell When bright
in mein e in - to my

mf

(Hrf.)

espr.

Kammer die Son - ne früh her-auf,
cham-ber the ear - ly sun - shine came,
saß ich in al-lem Jam -
I sat there on my bed -

Hrf.
Hrf.

8
(Vln.)
f

*neu anschlagen
strike again*
(Br.)

von Schmach und Tod!
in need, sore need!

ff Trp. *espr.* *p*

Vn. Br.

ff *Tb. Cb.*

Again very slowly, as at the beginning
(12) Wieder sehr langsam, wie zu Anfang

Ach nei - ge, du Schmer - zen - rei - che, dein in -
Ah Maid - en, with sor - row lad - en, in -

Vln. Br.

p

Ant - litz gnä - dig mei - ner Not!
cline thy face, my troubles heed!

espr. *espr.*

Vc. Cb.

pp *ppp*

Org.

6. Fugato und Chor — Fugato and Chorus

(Gedicht von Michelangelo)

(Poem by Michelangelo)

(13)

(Org.) ***pp***

p

cresc.

espr.

(14)

(15)

A musical score page showing two staves. The top staff is for the orchestra, featuring multiple parts including strings, woodwinds, and brass. The bottom staff is for the organ. Measure 11 ends with a forte dynamic. Measure 12 begins with a piano dynamic (p). The organ part is labeled '(Org.)' and the cello part is labeled 'Cb. pizz. Pk.' The violins are marked 'Vln. m. D.'

(16) *rather hesitatingly*
etwas zögernd

Tenor

Baß *p*

All - les en - det, was ent - ste - het,
All things earth - ly have their end - ing,
rather hesitatingly
etwas zögernd all the time very softly
immer sehr leise

(16)

Str.m.D. *

(Org.)

Alt
Denn die Zeit flieht, und die
For the time flees, and the

al - les, al - les
ev - er in a rings ver - ge - het.
cir - cle wend - ing.

Denn die Zeit flieht, und die
For the time flees, and the

Str.
Br. *espr. Pk.*
(Pk.)
n. Org. (Pedal)

* The strings (except the double-basses) play with mutes from here till No. 21
Str. (außer Cb.) von hier bis Ziffer 21 immer m. D. M. D. 726

(17) commence quietly
ruhig einleiten very quiet
Schr ruhig

Sonne sieht, daß al - les, al - les rings ver - ge - het:
sun sees how all things move to - wards an end - ing:

dab̄ al - les, al - les rings ver - ge - het:
how all things move to - wards an end - ing:

(17) Sonne sieht, daß al - les, al - les rings ver - ge - het:
sun sees how all things move to - wards an end - ing:
commence quietly
ruhig einleiten very quiet
Schr ruhig

1.Vln. Br. 1.Vln.

2.Vln. 2.Vln. Br.

Vc. Vc. (Br.)

without dragging
nicht mehr schleppen

ge - het:
end - ing:

Den - ken, Re - den,
Know ledge, lan - guage,

Schmerz und Won - ne.
grief and gladness.

Den - ken, Re - den,
Know ledge, lan - guage,

Schmerz und Won - ne.
grief and gladness.

ge - het:
end - ing:

Den - ken, Re - den,
Know ledge, lan - guage,

Schmerz und Won - ne.
grief and gladness.

without dragging
nicht mehr schleppen

(Str.)

3 3
espr. espr.

Fg. Br. Hrf.

(18) Sopr.

Alt

Und die wir zu En keln hat - ten
And ye, too, who were our is - sue,

(18) (Vln.)
Eh. Br. espr.
u. Vc.

schwan - den wie bei Tag die Schat - ten, wie ein
van - ish'd like a cloud's slight tis - sue, like a

F. l.
Vln.
Cl. Br.
(Fg. Vc.)
Hrn. r. m. D.

Dunst im Win - des hauch.
mist be - fore the breeze.

u. Cl. 2. Vln.
Pos. Tb. Cb. mf espr.
u. Hrf.
u. Bcl. Hrn. - Triller
Pk.
u. Bcl. Br. Vc.

(19)

Men - schen wa - ren wir ja
We were mortals, e'en as

auch, these, froh und know-ing

trau - rig so wie sor - row, know-ing

ihr-mirth;

Men - schen wa - ren wir ja
We were mortals, e'en as

auch, these, froh und know-ing

trau - rig so wie sor - row, know-ing

ihr-mirth;

Men - schen wa - ren wir ja
We were mortals, e'en as

auch, these, froh und know-ing

trau - rig so wie sor - row, know-ing

ihr-mirth;

Solo-VI.

(Solo-VI.)

19 Vln. Ob. Fl.
espr. Hrf. Cl.

(Pk.)

rather slower
etwas schleppend

20

und nun now we pp

sind wir leb - los are but clods of

hier, earth, sind nur dust with Er - de, wie ihr se - het.
blend ing.

und nun now we pp

sind wir leb - los are but clods of

hier, earth, sind nur dust with Er - de, wie ihr se - het.
blend ing.

und nun now we pp

sind wir leb - los are but clods of

hier, earth, sind nur dust with Er - de, wie ihr se - het.
blend ing.

rather slower
etwas schleppend

20

Fg. Br. pp

pp Org. Ob.

pp

All - les,
All things

Al - les,
All things

Al - les en - det,
All things earth - ly

Al - les en - det,
All things earth - ly

was ent - ste - het,
have an end - ing,

2.Vln.

1.Vln.

r.

Br.

Vc.

Fg.

Pk.

Pk.

(21) rit.

7. Scheiden im Licht — Departure in the Light

The same quiet crotchetts (without dragging)

Dieselben ruhigen Viertel (ohne zu schleppen)

(22)

Vln.

*trm

r.

Ob. Bcl.
mf Fg. Hrn.
Cdg. Org. Br. Vc. Cb.

*Triller immer ohne Nachschlag
Trills always without after-beat

(with great
Cl. (sehr zart und
u. Hrn.)
Pk.
u. Pk.

(23) tenderness and expression)
ausdrucksvooll

(with great expression)
Ob. (sehr ausdrucksvooll)

(Hrn.)
Vln. p
Cl.
espr.
Vln.
Pk.
Pk.

Cdg. Vc. Cb.

passionately
f mit Leidenschaft

Trp.
f u.Hrn.

Hbl.
f u.Cb.

Pos. cresc.
dim. p

tenderly subdued
zart abnehmend

dim. p

Bariton-Solo

(24)

Verschärft' Schmerzen foltern mein Ge.bein,
With rack.ing pains my failing bod.y aches,

Hrn. espr.

Vc. espr.

Fg. ff pp

Str.

Pk. Pk.

(Cfig. Cb.)

(quietly)
un poco rit. a tempo (ruhig)

doch, soll ich sterben, muß es
Then, if I must die, be it when

Mor - - gen sein!
morn - - ing breaks!

Glspl. Hrf.

C1.

Hrn.

pp Hrf. pespr.

(Hrn.) Str.
Vc. pizz.

Doch, soll ich aus der Welt von hin-nen gehn,
That when the time draws near this world to quit
so muß ich erster hell - te Pfa -
I may be - hold my path way clear.

- de sehn!
- ly lit!

In meine
And with the

To des schau - er sei ge mischt der Frü - he
shw - er of on com ing death, be blent the

Tamt *ppp*

Schau - er, der das All
morn - ing's all - re - fresh - - - -
er - frisch! - ing breath!

(Hrn.)

u.Hrf.

The musical score consists of four staves. The top staff is bass clef, B-flat key signature, and common time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The second staff is treble clef, G clef, and common time, showing a continuation of the piano part. The third staff is bass clef, B-flat key signature, and common time, showing another continuation of the piano part. The bottom staff is bass clef, B-flat key signature, and common time, showing a continuation of the piano part. The vocal line includes lyrics: 'Schau - er, der das All' (Morning's all - re - fresh - - - -), 'er - frisch! - ing breath!', and '(Hrn.)'. The piano part includes dynamic markings like 'tr' (trill) and '3' (triolet). The score is divided by vertical dashed lines into measures. The vocal line is connected by a curved bracket above the first two measures. The piano parts are connected by curved brackets below the first two measures. The vocal line continues across the third and fourth measures. The piano parts continue across the third and fourth measures. The vocal line ends with '(Hrn.)' and 'u.Hrf.' at the end of the fourth measure.

be frei - e dei-nen Kämp - - - fer,
 but grant my soul its free - - - dom,

50

(27)

Kämp - fer, star - kes Licht! 1. Vln.
free dom while 't is day! 2. Vln.
Trp. Pos. Hnrr. Ob.
f ff f cl.
Pk. Tb.Cb. Hrn. trb~

Fl. Solo-Vl.

Auf dei - nen gold - nen Schwin - gen trägst du
Let sun - rise on gold pin - ions give re -

Fl. (trb) Fl. (trb) (2. Vln.) Trp. r. (trb)
Fl. p. (trb) (Ob.) Hrn. u. Pos. Hrf. Ve.
Hbl. (trb) pp (trb)

(28)

Heil, er - le - ge mich mit dei - nem
lease, and with its first sharp ar - row

Vln. Cl. (Cl.)
Cresc.
r. Trp. (Trp.)
Org. u. Pos. (trb)

NB. If there are 2 players each takes over $1\frac{1}{2}$ staves in the following $1\frac{1}{2}$ bars
 Bei 2 Spielern übernimmt in den folgenden $1\frac{1}{2}$ Takten jeder $1\frac{1}{2}$ Systeme
 M.B. 726

8. Chor der Toten — Chorus of the Dead

Solemnly, but with motion (this time begin still softer and slower)
Feierlich, doch mit Fluß (dieses Mal noch leiser und langsamer anfangen)

p

Wir We
p

To - ten, wir de -

To - ten sind in
grö - ße - re
num - ber ex -

Solemnly, but with motion (this time begin still softer and slower)
Feierlich, doch mit Fluß (dieses Mal noch leiser und langsamer anfangen)

u. Fl. Hbl. Str. (Org.)

p

u. Fl.

Hbl. Str. (Org.)

u. Hrur.

Hbl. Ve. Cb. (Org.)

(A)

cresc.

Hee - re als
cell - ing all

Ihr auf der Er - de, als
ye on the dry - land, or

Ihr auf dem
great wa - ters

Mee - rel
dwell - ing!

Hee - re als
cell - ing all

Ihr auf der Er - de, als
ye on the dry - land, or

Ihr auf dem
great wa - ters

Mee - rel
dwell - ing!

(A)

(Str.)

Ob.

Hrn.

u. Fg.

Wir
We pfüg - ten das
till'd your bare

Wir
We pfüg - ten das
till'd your bare

Vln.col 8va
Ob. Cl.
Hnr. Org.
Fl. 8va
Vln.
Hbl.

Feld mit ge - dul - di - gen Ta - ten. Ihr schwin - get die Si - sic - chehn und
a - cres with pa - tience un - wear - ied, Ye thrust in the kle when

Feld mit ge - dul - di - gen Ta - ten. Ihr schwin - get die Si - sic - chehn und
a - cres with pa - tience un - wear - ied, Ye thrust in the kle when

Vln.
Br. etc.
Ob. Cl.
Hbl.
f Hnr.
Vln.col 8va

(B)

schnei - det die
ripe ranks stood
 Saa - ten.
ser - ried;

schnei - det die
ripe ranks stood
 Saa - ten.
ser - ried;

(B)

Hbl. höher ähnlich
 Hrn.
 f Blbl. Fl. 8va

Und was wir voll - en - det und was wir be - gon - nen, das
 And all we ac - comp lished, and all we set go - ing, still

Und was wir voll - en - det und was wir be - gon - nen, das
 And all we ac - comp lished, and all we set go - ing, still

Fl. Str. Hrfn.

Eh.

p

Ct. Fg. Org.

Bcl. Cb.

(C)

füllt noch dort o - ben die rau - schen den Bron - nen.
brims the earth's foun - tains with wa - ters o'er flow - ing.

füllt noch dort o - ben die rau - schen den Bron - nen.
brims the earth's foun - tains with wa - ters o'er flow - ing.

(C)

Hbl. Läufe

Hrnf. **f**

Hrn.: Triller
Vc. Org.: Arpeggien

Und all un - ser Lie - ben und Has - sen und
And all our old pas - sions, our hate and our

Und all un - ser Lie - ben und Has - sen und
And all our old pas - sions, our hate and our

u. Hrn.

p espr. Str.

Ha - dern, das
striv - ing, still klopft noch dort o - ben in sterb - li - chen A - dern.
throb in the veins of ye mor - tals sur viv - ing.

Ha - dern, das
striv - ing, still klopft noch dort o - ben in sterb - li - chen A - dern.
throb in the veins of ye mor - tals sur viv - ing.

u. Ob. Fg. (Str.) Hbl. Org.

f u. Hrn.

f

ff

(D)

Und And

Und And

(D)

Hrn. 3 Vln. Ob. Cl.

ff *p*

was all things we gül- prov'd to be Sät-worth our pos - fun - den, dran re -

was all things we gül- prov'd to be Sät-worth our pos - fun - den, dran re -

l.

Vc. tr tr

p

(E)

bleibt main close - ler ir - bound di - with sche man's Wan - earth - del ge - pro -

bleibt main close - ler ir - bound di - with sche man's Wan - earth - del ge - pro -

tr

Br. Cb.

(Cb. eigentlich)

bun - den.
gres - sion.

bun - den.
gres - sion.

2.Vln.

(8va tiefer)

This musical score page features two vocal parts at the top, each with two lines of lyrics: "bun - den." and "gres - sion." followed by "bun - den." and "gres - sion." Below these are three staves for strings: two violins (2.Vln.) and cello/bass (C). The violins play eighth-note patterns with grace notes, some marked with a '5' above them. The cello/bass provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. The overall key signature is one flat.

Und
E'en un - se - re
yet in our

Und
E'en un - se - re
yet in our

Solo-Vl. *espr.*

Hbl. (Vln.)

Hrrn. Cb.

Hrfn.: Arpeggien

This section of the score continues the vocal parts from the previous page. The vocal parts sing "Und E'en un - se - re yet in our" twice. The instrumentation changes to include woodwinds: oboe (Solo-Vl.), bassoon (Hbl.), horn (Hrrn.), and cello/bass (Cb.). The oboe has a melodic line with grace notes and slurs. The bassoon provides harmonic support. The horn and cello/bass play sustained notes. The cello/bass part includes arpeggiated chords. The overall key signature changes to one sharp.

(F)

Tö - ne, Ge - bil - de, Ge - dich - te er - kämp - fen den Lor - beer im
mu - sic, our paint - ing, our learn - ing, we strive for the lau - rels where

Tö - ne, Ge - bil - de, Ge - dich - te er - kämp - fen den Lor - beer im
mu - sic, our paint - ing, our learn - ing, we strive for the lau - rels where

(F)

strah - len - den day - light is

Lich.te. burn.ing.

Ob. Eh. Org. cresc.

Hrfn. Org. 5

strah - len - den day - light is

Lich.te. burn.ing.

N.B.

Hrn.

Hbl. col. sva, Org.

Hnr. Vc. Cb.

dim.

(G)

Str. *p*

(H)

*Wir su - chen noch
For the old hu - man*

*Wir su - chen noch
For the old hu - man*

(H)

immer die menschli - chen Zie - le, noch im - mer, noch im - mer,
al - tars we seek in our slum - ber, for ev - er, and ev - er,

immer die menschli - chen Zie - le, noch im - mer, noch im - mer,
al - tars we seek in our slum - ber, for ev - er, and ev - er,

u. Hbl. Hrn.

wir su - chen noch im - mer die mensch - li - chen
to lay there our off' - rings, to lay there our

wir su - chen noch im - mer die mensch - li - chen
to lay there our off' - rings, to lay there our

Hrn.
Br. Org.
Fg. Org.
espr.

Zie - le, die mensch - li - chen Zie - le, noch im - mer, noch
off' - rings; the old hu - man al - tars we seek in our

Zie - le, die mensch - li - chen Zie - le, noch im - mer, noch
off' - rings; the old hu - man al - tars we seek in our

(I)

Fl.(1.Vln.)
Eh. 2.Vln.
nur Str.

pp

im - mer_ slum - ber,

drum to eh - ret und op - fert,
pp lay there our off' - rings,

im - mer_ slum - ber,

drum to eh - ret und op - fert,
pp lay there our off' - rings,

(ruhig)

dim.

pp

u. Org.

(K)

drum to eh - ret und op - fert,
off' - rings,

op - fert!
off' - rings!

drum to eh - ret und op - fert,
off' - rings,

op - fert!
off' - rings!

(K)

ppp

Denn un - ser sind vie -
 How vast is our num -
p ff

Denn un - ser sind vie -
 How vast is our num -
p ff

Denn un - ser sind vie -
 How vast is our num -
p ff

u. Cfg.
 cresc.

p ff V.O.
 Hbl. Org.

p ff Org.

le!
ber!

le!
ber!

le!
ber!

u. Vln. Br.

Hans Pfitzner

Lieder und Gesänge

Doch Stummlegen geprägt;

20 Lieder für Sopran in 2 Heften

21 Lieder für Mezzosopran ab Mit ab Bariton in 2 Heften

10 Lieder für Tenor in 1. Hälfte

10 Lieder für Tenor in 1 Heft

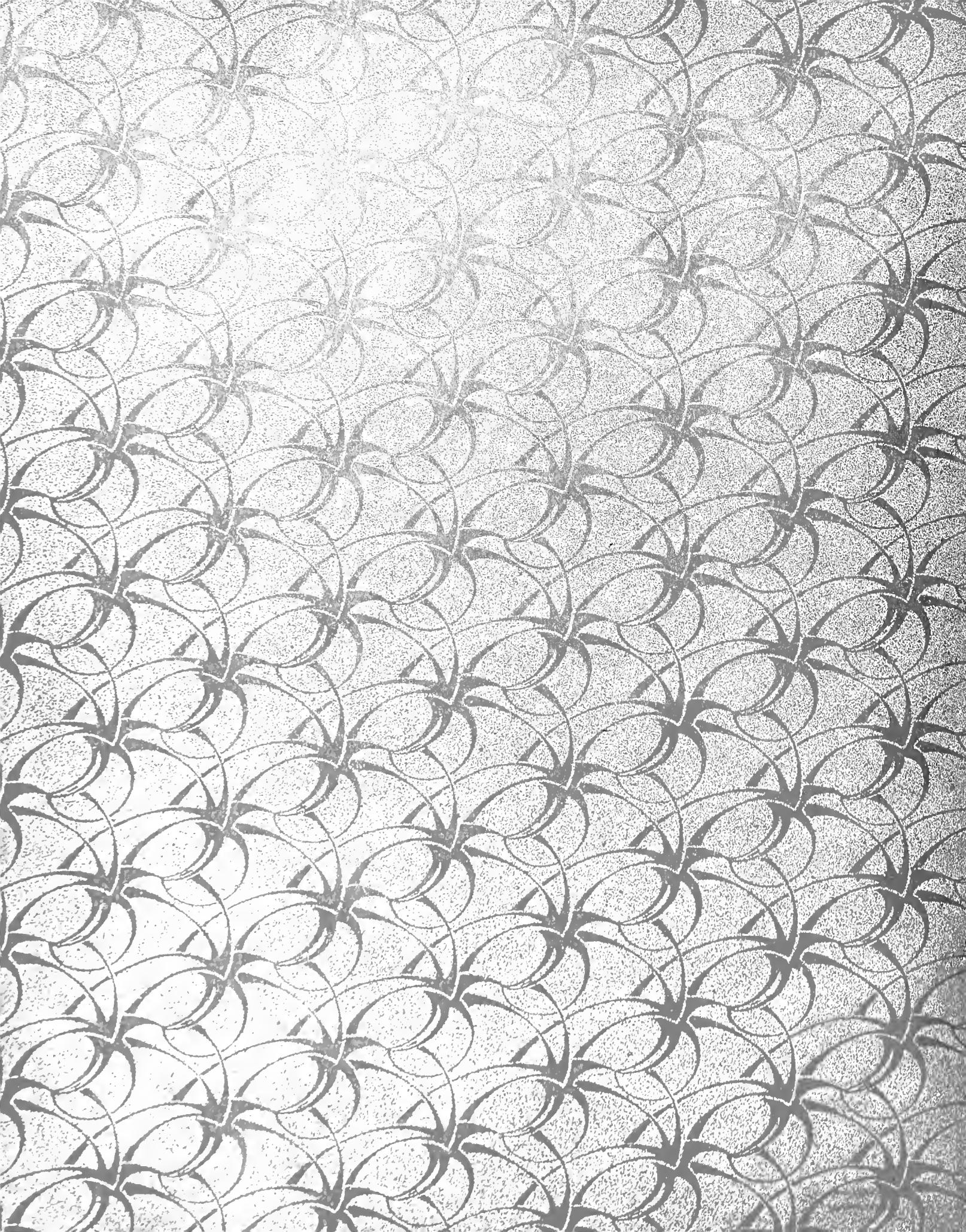
10 Lieder für Bartlow in 1 Heft

10 Lieder für Baß in 1 Heft

Jeddes Heft (M. 5.—n.)

* auch leihweise.

Leipzig, Max Brockhaus



ACME
BOOKBINDING CO., INC.

May 14 '70

100 CAMPBELL STREET
CHARLESTON, W. VA.

